

# WEEK-END

OUTAOUAIS *Arts et spectacles*

Depuis 1986

Ouvert tous les jours (dès 11 h)



CAFÉ  
RESTO  
BAR

AVEC  
TERRASSE CÔTÉ COUR

- Moules et frites
- Hambourgeois
- Salades
- Mets végétariens
- Grand choix de bières

Tout ça avec un service sans prétention.

88, rue Montcalm, Hull (Québec) J8X 2L7 • Tél. 777-8886

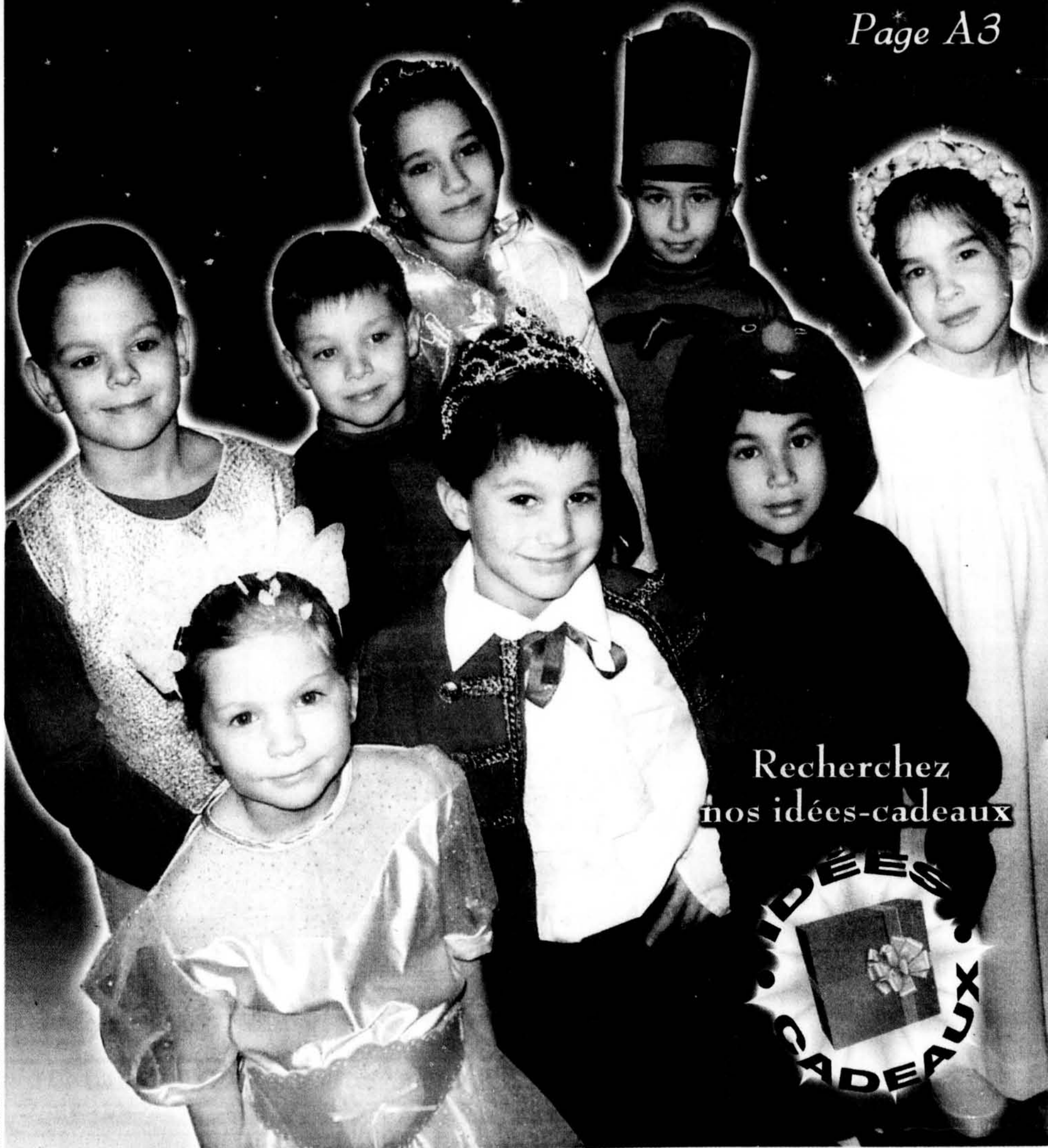
141303-H1678

15<sup>e</sup> ANNÉE, NO 30 - SAMEDI 14 DÉCEMBRE 2002 • WWW.INFO07.COM (819) 568-7736 • 12 PAGES

## L'école Jean-de-Brébeuf présente Casse-Noisette

# Quand la magie de Noël se manifeste

Page A3





Sur le site MEB

par Marie-Eve Bouchard  
bouchardme@transcontinental.ca

Le rat-conteur de la bibliothèque municipale de Gatineau

Une nouveauté à la bibliothèque municipale de Gatineau! La jeune population de trois ans et plus est invitée à téléphoner au numéro 595-7476 pour faire connaissance avec le sympathique Rat-conteur. Pour se changer les idées, à la maison, à l'hôpital ou à l'heure du dodo, les enfants pourront appeler le Rat-conteur quand bon leur semble. Le Rat-conteur lira une histoire choisie parmi les livres de la collection de la bibliothèque de la Ville de Gatineau qu'il aura particulièrement aimée. Il racontera une nouvelle histoire chaque mois. Les enfants pourront écouter et réécouter l'histoire n'importe quand, le Rat-conteur est toujours disponible. Il espère également recevoir beaucoup d'appels pendant le congé des fêtes. Attention, attention! Les adultes doivent absolument être accompagnés d'un enfant avant de composer le numéro du Rat-conteur!

C'est le temps de fêter avec La Bottine souriante

La Maison de la culture de Gatineau aura le plaisir d'accueillir le groupe La Bottine Souriante pour une soirée fort entraînante, le jeudi 19 décembre à 20 h au Collège de l'Outaouais, 333, boulevard Cité-des-jeunes, secteur Hull à Gatineau. Un peu comme l'arrivée du temps des Fêtes, la venue du célèbre groupe est presque devenue une tradition pour la Maison de la culture. Cette fois-ci, La Bottine Souriante présentera son spectacle «Cordialement votre», en nomination au dernier gala de l'ADISQ comme meilleur spectacle de l'année dans la catégorie auteur-compositeur-interprète. Par son approche originale, son ouverture à l'expérimentation et sa présence énergique sur scène, La Bottine Souriante a bouleversé les perceptions passées longtemps associées à la musique folklorique. Si la musique traditionnelle québécoise a maintenant voix au chapitre en toute saison, c'est particulièrement vrai à ce

L'épilation au laser diode

Les soins postépilatoires

Il est fortement recommandé d'éviter toute exposition au soleil un mois après le dernier traitement à l'épilation au laser diode Light Sheer<sup>MC</sup>. Entre les séances d'épilation, généralement d'un intervalle de six à huit semaines, il est recommandé de poursuivre le rasage. Tout autre mode d'épilation est fortement déconseillé pendant la durée de cet intervalle. Pour un confort accru, une crème hydratante peut s'avérer efficace chez certains patients. Aucun autre soin postépilatoire n'est nécessaire à ce stade-ci.

Est-ce que ça fait mal?

Cela dépend du seuil de tolérance à la douleur de chaque personne. L'épilation au laser se fait généralement sans anesthésie locale, mais certaines personnes auront recours à une crème anesthésiante. Le laser a une pièce refroidissante qui amène la peau à 5 degrés Celsius avant l'arrivée de l'onde épilatoire, la protégeant ainsi des effets secondaires.

À suivre...

Si vous avez des questions, écrivez-nous!



Centre affilié avec Institut d'épilation au laser du Québec  
272, boul. St-René Ouest, Gatineau

temps-ci de l'année! Billets : 31\$ pour les adultes et 28\$ pour les étudiants et les aînés en composant le 243-2525.

Soirée de solstice d'hiver gratuite au Musée des sciences et de la technologie du Canada

La population est invitée à prendre une pause-magasiner pour célébrer gratuitement le solstice d'hiver au Musée des sciences et de la technologie du Canada. Le Musée, qui fête la plus longue soirée (ou la plus courte journée) de l'année, marque le début de l'hiver par des activités à l'intérieur et en plein air comprenant un feu de joie, des chants de Noël et du chocolat chaud, de l'observation des étoiles à l'aide de télescopes avec la présence de spécialistes et activités de la Société royale d'astronomie du Canada, des promenades en traineau dans le Parc de la technologie, des visites du planétarium gonflable du Musée, des ateliers où les visiteurs fabriquent leur propre noyau de comète, une présentation et démonstrations de diverses boîtes musicales du Musée, de même qu'un atelier de confection d'un cadran solaire de poche et petite leçon sur la lecture du temps solaire. Toutes les expositions du Musée seront ouvertes. La tenue des activités en plein air dépend des conditions météorologiques. Bien que l'entrée soit gratuite, les visiteurs sont invités à faire un don à la Banque d'alimentation d'Ottawa. Renseignements généraux : visitez le www.sciences-tech.snmst.ca ou composez le 991-3044.

10<sup>e</sup> anniversaire du Théâtre la Catapulte

Une soirée gala aura lieu le samedi 14 décembre à La Nouvelle Scène pour mettre à l'honneur tous les artisans qui sont passés par le Théâtre la Catapulte depuis dix ans. Née d'abord dans l'urgence d'une prise de parole générationnelle, cette compagnie constitue la famille de créateurs qui a contribué directement à ce que François Paré appelle « le renouveau du théâtre franco-ontarien. » Un véritable happening couronné de surprises, de souvenirs, de mises en lecture et d'interventions des trois directeurs artistiques qui se sont succédés, soit Patrick Leroux, Anne-Marie White et Joël Beddows, attendent les artistes et les amis du Théâtre la Catapulte. Le tout se déroulera au rythme de la musique du D.J. très connu sur la scène underground d'Ottawa, Rise Ashen, pseudonyme pour le musicien Éric Van. L'artiste peintre, Juan Carlos Noria, l'accompagnera en réalisant une oeuvre murale. Pour renseignements, contacter Sandrine Vrilliard au 562-0851.

Voici la légende valide pour toutes nos critiques

- Légende  
 ○○○○○ = L'extase  
 ○○○○ = Excellent  
 ○○○ = Bon  
 ○○ = Couci-couça  
 ○ = Médiocre



Potins Showbizz

par Anick Charette  
charettea@transcontinental.ca

Pierre Donais au Grand Journal de TQS

C'est Pierre Donais qui remplacera Ginette Leblanc, à compter du 6 janvier 2003, au poste de présentateur-journaliste du Grand Journal régional de TQS Gatineau/Ottawa, présenté du lundi au vendredi à 17h10. Pierre Donais continuera à occuper son poste de journaliste du matin à la station CIMF Rock Détenue. Au fil des ans, il s'est aussi fait connaître à la télévision en animant plusieurs émissions à l'antenne du Canal Vox et de Télévision Rodgers. Actif dans le domaine des communications depuis maintenant 31 ans et établi dans la région depuis 14 ans, Pierre Donais a aussi œuvré à CJRC, CKCH ainsi qu'à Montréal, Sorel et Drummondville.

Un Rocky VI

Après des années de spéculation, Sylvester Stallone est sur le point de conclure une entente avec les studios MGM pour écrire, jouer et produire le sixième épisode de la célèbre franchise Rocky, selon le Hollywood Reporter. Le film retournera en quelque sorte à ses racines indépendantes avec un budget estimé entre 10 et 15 millions \$US. Le film original avait été tourné avec un budget d'environ un million \$US et avait rapporté plus de 220 millions \$US au box-office mondial. Cette stratégie a été profitable à MGM

Un album hommage à George Harrison

Plusieurs artistes dont Bill Wyman des Rolling Stones, le regretté John Entwistle des Who, Dave Davies des Kinks, Roger McGuinn des Byrds et The Smithereens ont contribué à un hommage à l'ex-chanteur des Beatles, George Harrison, intitulé «Songs From The Material: A Tribute to George Harrison». L'album sera disponible à compter du 25 février prochain, la journée où George aurait eu 60 ans. L'album comprendra 11 chansons couvrant la période Beatles de Harrison mais aussi sa carrière solo. On retrouvera des pièces comme While My Guitar Gently Weeps (Todd Rundgren), Here Comes the Sun (John Entwistle), I Want to Tell You (The Smithereens), If I Needed Someone (Roger McGuinn) et Taxman (Bill Wyman). (Source: Showbiz.net)

Sheryl Crow au match des étoiles de la LNH

La chanteuse Sheryl Crow donnera un spectacle le 2 février à Sunrise, en Floride, dans le cadre des festivités entourant le match des étoiles de la Ligue nationale de hockey. La récipiendaire de huit prix Grammy interprétera des pièces de son album «C'mon, C'mon». Son spectacle suivra la présentation du match des meilleurs joueurs de la Ligue nationale. (Source: Associated Press)

Cinémashow au Théâtre du Casino cet été... et une salle transformée en cabaret

Marie-Eve Bouchard  
bouchardme@transcontinental.ca

L'été sera chaud au Théâtre du Casino du Lac-Leamy alors que sera présenté à compter du 19 juin, le spectacle Cinémashow qui recrée en musique, en chanson et en images les plus grands moments du cinéma. Le tout présenté dans une salle complètement réaménagée en version cabaret pour l'occasion.

En effet, malgré son jeune âge, le tout nouveau Théâtre connaîtra quelques rafraîchissements afin de pouvoir permettre la présentation de spectacle version cabaret. Au cours des prochains mois, le système d'ancrage des bancs sera modifié et de faux planchers seront installés, tout en conservant les couleurs et les matériaux déjà en place dans le Théâtre. Cette toute nouvelle salle polyvalente permettra d'accueillir 800 spectateurs et nécessitera par la suite trois jours pour se convertir de la salle à l'i-

talienne à la version cabaret. Elle offrira de plus dans sa version cabaret, un service de consommations avec service aux tables. Les spectateurs pourront aussi déguster des plateaux du type porto-fromage et vin-fromage pendant le spectacle. À cet effet, les spectacles de style cabaret seront réservés aux 18 ans et plus.

C'est avec la présentation du spectacle Cinémashow, soit le 19 juin prochain, que les spectateurs pourront découvrir cette salle nouvelle version. Ce spectacle, qui met en vedette une vingtaine de danseurs, musiciens et chanteurs dont Geneviève Charest, Sylvie Desgroseillers, Marie Dumouchel, Franck Julien et René Lajoie nous fera revivre des grandes scènes du cinéma. En effet, les spectateurs pourront vibrer au son des Flashdance, Parapluie de Cherbourg, West Side Story, Moulin Rouge, James Bond et bien d'autres encore. Les billets pour ce spectacle qui se déroulera tout l'été, soit du 19 juin au 24 août seront en vente à compter du 16 décembre prochain 10h, au coût de 39\$ et 49\$ en composant le 1-800-361-4595.

**CLUB PISCINE SUPER FITNESS** Pour un style de vie différent!

**24 VERSEMENTS ÉGAUX SANS FRAIS, SANS INTÉRÊT \* OU NE PAYEZ RIEN AVANT DÉCEMBRE 2003 \*\***

**Pour Noël, offrez des appareils d'exercice à votre famille**

<p><b>Tapis Roulant TSC3</b></p> <p>Régulier 1699<sup>***</sup>                  Rabais de 200<sup>***</sup>                  Prix spécial 1499<sup>***</sup></p> <p><b>62,49\$ /mois</b></p> <p>Rabais de 200\$</p>	<p><b>Exerciseur Elliptique Endurance</b></p> <p>1199<sup>***</sup></p> <p><b>49,99\$ /mois</b></p> <p><b>29,17\$ /mois</b></p> <p>Rabais de 200\$</p>
<p><b>Vélo stationnaire Club Pro CP750</b></p> <p>Régulier 299<sup>***</sup>                  Rabais de 100<sup>***</sup>                  Prix spécial 199<sup>***</sup></p> <p><b>100\$</b></p>	<p><b>Exerciseur Elliptique Club Pro X567</b></p> <p>Régulier 899<sup>***</sup>                  Rabais de 200<sup>***</sup>                  Prix spécial 699<sup>***</sup></p> <p><b>22,92\$ /mois</b></p> <p>Rabais de 200\$</p>
<p><b>Tapis Roulant TSC2</b></p> <p>Régulier 1399<sup>***</sup>                  Rabais de 100<sup>***</sup>                  Prix spécial 1299<sup>***</sup></p> <p><b>54,17\$ /mois</b></p>	<p><b>Vélo Pincoffs 952</b></p> <p>Régulier 649<sup>***</sup>                  Rabais de 80<sup>***</sup>                  Prix spécial 569<sup>***</sup></p> <p><b>23,75\$ /mois</b></p> <p><b>80\$</b></p>

**Centre d'entraînement Body Solid C-900 549<sup>\*\*\*</sup>**

**GATINEAU 550, boul. La Gappe - (819) 568-1491**

\* Achat minimum requis de 500 \$. Sujet à l'approbation du crédit. Les taxes de vente sont payables à l'achat. Le montant de votre achat sera réparti en 24 versements égaux, sans frais ni intérêt débutant le mois suivant de votre achat. \*\* Achat minimum requis de 500 \$. Sujet à l'approbation du crédit. Aucun paiement aucun intérêt et aucun frais à payer avant le 1er décembre 2003. Notes : Certaines conditions s'appliquent, voir détails en magasin. Photos à titre d'illustration seulement. Les produits et promotions peuvent varier d'un magasin à l'autre. Offres en vigueur jusqu'au 24 décembre 2002.



## Week-end à la Une

# L'aventure Casse-Noisette pour les élèves de l'école Jean-de-Brébeuf

**Marie-Eve Bouchard**  
bouchardme@transcontinental.ca

**C'est un beau cadeau de Noël que les élèves de l'école Jean-de-Brébeuf du secteur Hull ont offert à leurs parents en leur présentant le résultat de plusieurs heures de travail dans la pièce «Casse-Noisette», présentée dans le gymnase de l'école le 11 décembre dernier.**

Vêtus de leurs costumes qu'ils ont fabriqués seuls ou en compagnie des responsables du projet, les jeunes vedettes d'un jour s'en sont données à cœur joie dans cette production. En effet, ils se sont transformés pour l'occasion en soldats, jouets, ourson de peluche, anges, de même que les visages bien connus de la pièce soit Clara, son petit frère, le grand-père et le fameux prince transformé en casse-noisette.

Déoulant du nouveau programme d'enseignement par projet, les quatre professeurs Isabelle Gosselin, Judith Ouellet, Claire Tremblay et Carole Tremblay, enseignant aux classes de première et deuxième année ont donc décidé d'investir temps et efforts dans la production d'une pièce de théâtre. «Nous avons choisi Casse-Noisette parce qu'il impliquait de nombreux personnages, de même que du théâtre, de la chanson et nous avons même choisi d'y ajouter du théâtre d'ombre et de lumière pour la



Quelques scènes de la pièce croquées lors de la générale. Photo : Marie-Eve Bouchard

fameuse bataille entre les rats et les soldats», explique l'une des enseignantes, Isabelle Gosselin.

Par le biais de ce projet, les enseignantes espéraient aussi développer un sentiment d'appartenance des élèves vis-à-vis leur milieu scolaire. «Pour les élèves, ce projet devenait une occasion d'acquiescer plusieurs habiletés, comme de parler devant des gens fort et sans gêne, d'apprendre à se tenir droit, de retenir des paroles et des chansons par cœur et assurément

de développer leur confiance en eux. C'est une expérience très enrichissante et surtout très valorisante pour nos élèves», ajoute Mme Gosselin.

Pour réaliser un tel défi, les enseignantes ont pu compter sur l'appui d'une équipe de parents bénévoles qui ont participé à différentes étapes du projet, tel que la conception des décors, la création du programme de la soirée, dont tous les dessins ont été faits par les élèves, et les costumes. «De leur côté, les élèves ont tous réalisé leurs marionnettes qu'ils emploient lors de la bataille entre les rats et les soldats. Nous avons eu une spécialiste qui est venue leur donner quelques conseils, entre autres comment créer leurs marionnettes grâce à des formes géométriques», mentionne Judith Ouellet qui souligne également toute la discipline que cela exige pour les élèves de manipuler la marionnette de la bonne façon plutôt que de jouer avec cette dernière.

Néanmoins, les efforts auront certainement valu la peine alors que déjà les professeurs songent à un prochain projet tout aussi artistique. «Ce fut une belle expérience, croient les deux enseignantes qui se concentrent sur ce projet depuis le mois de septembre. Tant pour les enfants que pour nous, ce fut assez gratifiant et ça nous donnait le sentiment de faire partie d'une équipe, tout en responsabilisant les élèves».

## Du théâtre musical... sur glace



**Anick Charette**  
charettea@transcontinental.ca

**C'est sur la scène du Théâtre du Casino, du 30 janvier au 15 février, que le spectacle de théâtre musical sur glace «Blue Ice - Le Cabaret d'hiver» sera présenté au grand public pour la première fois depuis sa création il y a quatre ans.**

Mettant en vedette 18 patineurs du Cirque du Miroir, «Blue Ice - Le Cabaret d'hiver» se veut très innovateur. Non seulement parce qu'il est présenté dans l'ambiance chaleureuse d'un théâtre sur une véritable surface de glace (grâce à une unité de réfrigération mobile), mais aussi parce qu'il est livré dans un contexte entièrement théâtral.

«Le gros défi était justement de s'assurer que le spectacle prenne la forme d'une pièce de théâtre et non d'un spectacle de patinage artistique», explique Jean-Pierre Martin, créateur et directeur du spectacle en question. Le public n'ira pas voir un ou des patineurs vedettes, mais un spectacle. La seule chose qui nous distingue d'une comédie musicale, c'est qu'on ne chante pas», poursuit-il.

C'est ainsi que le scénario se déroule dans un cabaret... et dans un train qui est en route vers des lieux où le jazz et le blues ont toujours été à l'honneur. Partant de Gatineau, il nous transportera à Montréal, New York, fera un arrêt à Chicago et un à Memphis, pour enfin longer le Mississippi et finalement se retrouver dans un casino de Nouvelle-Orléans.

À la manière d'un voyage organisé, on pourra découvrir, à mesure que le trajet avancera, les voyageurs présents, incarnés par les artistes-patineurs, qui nous livreront des performances tantôt solos, tantôt en couple et en groupe. «Tout comme au théâtre, chaque personnage a des traits de caractère qui lui sont propres, il y a une mise en scène avec des entrées, des sorties et des changements de décors», raconte Jean-Pierre Martin.

Comme dans la réalité, les personnages sont campés par des patineurs dont l'âge varie entre 18 et 42 ans et dont le style diffère d'un à l'autre. «Chaque patineur est tellement différent qu'on ne sait jamais ce qui s'en vient, ajoute Bruno Marcotte, un des patineurs. Il n'y a pas un saut qui est pareil».

La scène étant relativement petite compte tenu des sauts et des acrobaties qui seront exécutés, les patineurs doivent faire preuve d'une maîtrise inébranlable de leur discipline.



«Blue Ice - Le Cabaret d'hiver» promet de nous transporter dans un univers majestueux et avant-gardiste.

«J'ai misé sur les forces de chacun, indique Lyne Houde, chef chorégraphe de «Blue Ice - Le Cabaret d'hiver». On veut en mettre plein la vue et aller chercher un petit côté théâtral et non traditionnel, ce qui en fait un spectacle extrêmement divertissant et drôle aussi!»

Et puisque les patineurs ne parlent ni ne chantent, c'est la musique qui se fera la narratrice des événements. Les chansons ont donc été choisies avec soin, de sorte que les émotions véhiculées supportent parfaitement l'histoire. «J'ai essayé de trouver des 'hits' musicaux qu'on n'entend pas toujours, mais que les gens connaissent et c'est pourquoi je me suis éloigné d'un jazz contemporain 'heavy' et profond, question de rejoindre tout le monde», ajoute M. Martin, admettant toutefois qu'il serait ouvert à produire une deuxième version de Blue Ice en l'adaptant au jazz contemporain afin de plaire aux vrais amateurs.

«Blue Ice - Le Cabaret d'hiver» au Théâtre du Casino, du 30 janvier au 15 février: les 30, 31 janvier et 6, 7, 13 et 14 février à 20h; les 1er, 8 et 15 février à 16h30 et à 20h30. Billets à partir de 24\$: 1-800-361-4595.

Des propos qui sont également partagés par les jeunes comédiens qui semblent tous très fiers du résultat. «C'était bien intéressant. On a appris des chansons et à manipuler des marionnettes», souligne Frédérique de la classe de Mme Ouellet. «Moi, j'aime bien manipuler les marionnettes dans la bataille des rats et des soldats», ajoute Marie-Pascale également de la classe de Mme Ouellet «Nous avons très hâte de le présenter à nos parents parce qu'on a bien aimé travailler à ce projet», lancent pour leur part Audrey et Cloé de la classe de Mme Gosselin.

**Offrez à vos convives des mets de qualité et recevez-les en toute tranquillité!**

**Pour vos festivités, banquets et réunions d'affaires**

À partir de **11\$** /personne (taxes en sus)

**Menu du 24 et 31 décembre 2002 seulement**

**Entrées**

- Flan de homard
- Crème brûlée au foie gras
- Coussin de coquille St-Jacques au blanc de poireau Noilly-Prat

**Plats principaux**

- Caille farcie sauce forestière
- Jambonneau de pintade aux pruneaux
- Magret de Pékin aux pommes et calvados
- Pommes de terre et légumes

**Desserts**

- Pavé au chocolat et framboises
- Mousse de marron en surprise
- Soufflé glacé au Grand Marnier

**À un prix plus que compétitif!**

**Tourtières maison au lapin**

**Bûches de Noël :**

**Praline - Moka - Marron - Chocolat**

**Appelez-nous pour réservations et pour nos spéciaux de décembre.**

Traiteur Pâtisserie/Charcuterie/Fromagerie

**La Maison Lyonnaise**

**35, rue Dumas, Hull**  
**(819) 771-0100**

## MUSÉE DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE DU CANADA

### Venez découvrir la magie

du Solstice d'hiver, le samedi 21 décembre de 17 h à 21 h

**Événement GRATUIT pour toute la famille.**

Randonnées en traineau, observation des étoiles au télescope, cantiques de Noël, feux de joie, chocolat chaud et bricolages.

\*Si les conditions météorologiques le permettent.

1867, boul. Saint-Laurent, Ottawa . (613) 991-3044 . www.sciences-tech.smst.ca





# Le vrai René Angélil dévoilé au grand jour

## Jean Beaulne parle de son ami avec franchise

Anick Charette  
charettea@transcontinental.ca

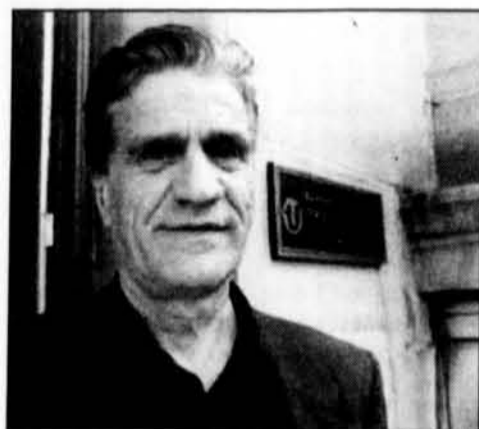
Contrairement à plusieurs des biographies qui ont été publiées au sujet de la méga star Céline Dion et de son mari et impresario René Angélil, le tout nouvel ouvrage «Et Angélil créa Céline» – écrit par Jean Beaulne avec la collaboration de l'ancien Baronet Jean Beaulne – révèle la vraie nature de René Angélil, dévoilant au grand jour les qualités, les défauts et les souffrances du plus célèbre manager du show-business.

Ayant fait partie du groupe Les Baronets avec Pierre Labelle et René Angélil de 1958 à 1970, Jean Beaulne était conscient d'être l'un des seuls à connaître le personnage aussi bien et depuis aussi longtemps. «On se connaît plus que nos propres frères et soeurs, de lancer Jean Beaulne d'entrée de jeu. On a pratiquement vécu dans les mêmes valises pendant 12 ans.»

Il y avait donc longtemps qu'il avait l'ambition d'écrire un livre sur tout ce qui entoure le succès de Céline et René, lorsqu'il s'est rendu compte que le journaliste Jean Beaulne travaillait sur le même projet. «J'ai tout de suite accepté de travailler avec lui parce que j'avais

bien aimé le livre qu'il avait écrit sur Céline Dion, il avait été honnête et avait donné l'heure juste sans faire du lèche-bottes à qui que ce soit», poursuit Jean Beaulne.

C'est ainsi que Jean Beaulne a entrepris l'écriture du livre en s'inspirant des témoignages de Jean Beaulne, et surtout, des quelque 300 pages de souvenirs écrites à la main qu'il lui a remises. «J'aurais pu choisir d'avoir un écrivain fantôme comme plusieurs font, mais je voulais donner le crédit à Jean Beaulne parce que je le respecte comme un grand écrivain et j'aime sa façon d'écrire, il raconte bien.»



Jean Beaulne, ancien membre du groupe Les Baronets, et grand ami de René Angélil, cosigne avec Jean Beaulne la biographie non autorisée «Et Angélil créa Céline».

### Les manchettes

Mais tout récemment, cette biographie non autorisée a fait les manchettes avant même sa publication, quand Jean Beaulne a voulu que le chapitre 37, portant sur la faillite de René Angélil, soit retiré du livre. Par le temps que Jean Beaulne et lui s'entendent sur le changement, il était trop tard: l'éditeur les informait que le livre était déjà sur les presses...

«Je suis perfectionniste et ça ne faisait pas du tout mon affaire, alors je suis devenu mauvais et il n'y avait désormais pas de prix pour m'arrêter. Je ne voulais pas que ce chapitre se retrouve dans le livre, parce que c'était du déjà-vu et je trouvais que ça ne se mariait pas bien avec ma vision du livre», raconte M. Beaulne avec emportement.

Après que l'avocat de Jean Beaulne ait envoyé une mise en demeure à l'éditeur, le litige s'est finalement réglé hors cour, les deux parties convenant que le chapitre en question serait enlevé lors de la prochaine impression.

### La vérité, toute la vérité...

Pour M. Beaulne, il était primordial de faire connaître au public la vraie histoire de René Angélil, l'homme qui a connu tous les échecs avant d'apprendre à gérer le succès. «C'est pour ça que je n'ai pas accepté que René s'implique parce que ça aurait été trop du style 'Alice au pays des merveilles', soutient Jean Beaulne. Sans vouloir détruire un héros, même si c'est mon grand chum, je ne voulais pas faire du lèche-bottes et seulement dire à quel point il était donc beau, fin et intelligent.»

Comme personne sur cette terre n'est parfait, René Angélil, contrairement à ce qu'il voudrait laisser croire, ne l'est pas lui non plus. En effet, se cache derrière son visage angélique, un joueur incorrigible. «Les gens ne se doutent pas à quel point c'est difficile d'être gérant d'artistes, soutient Jean Beaulne. C'est extrêmement lourd à porter et ça cause de gros stress. Chacun a sa façon de se débarrasser de son stress, et René, lui, c'est le jeu.»

### L'obsession de l'image

Obsédé par l'image et le contrôle de tout ce qui entoure l'idole Céline Dion, devenue à présent la déesse incontestée de millions de fans, René Angélil a dépassé les bornes à quelques

reprises. Combien de fois a-t-il courtoisé, mystifié, contrôlé et parfois même muselé les médias? Il suffit de penser à la page couverture du magazine 7 Jours qu'il avait fait modifier prétextant que le titre, concernant le «bébé congelé» de Céline, portait à confusion.

«L'image d'un artiste est très fragile, admet Jean Beaulne, mais René est tellement extrémiste qu'il est allé un peu trop loin et j'ai d'ailleurs apprécié qu'il se soit excusé publiquement, raconte M. Beaulne en parlant de l'histoire entourant la mise en demeure que René Angélil avait fait parvenir à la station de Radio Énergie pour ne plus qu'elle tourne une parodie d'une chanson de Céline Dion. Je pense qu'il a acquis une certaine maturité, surtout depuis les accusations d'agression sexuelle que la Coréenne a déposées contre lui...»



Jean Beaulne veut que la population comprenne ce que le couple doit endurer, parfois victime de son succès. «C'est devenu trop gros et c'est pas de leur faute, pense-t-il. Ils ont maintenant le statut de méga star et l'argent ne fait pas le bonheur, seuls les riches le savent, rappelle M. Beaulne. Dans ce livre, j'ai dit qui était le personnage, le vrai. Il était très drôle plus jeune, mais comme le dit Plamondon dans Le blues du businessman, il a perdu le sens de l'humour depuis qu'il a le sens des affaires... Il n'a pas le choix. Quand tu es rendu avec une compagnie internationale qui brasse des millions, t'as quasiment plus le temps de t'amuser!»

C'est ainsi qu'en parcourant «Et Angélil créa Céline», on découvre comment René a fabriqué l'image de la célèbre chanteuse, mais aussi à quel point Céline a changé René, beaucoup plus que l'inverse.

«Après avoir flanché avec certains artistes, comme Ginette Reno et Johnny Farago, René avait besoin d'un artiste qui croyait en lui et ce fut le match parfait avec Céline parce qu'elle a cru en lui aveuglément, estime Jean Beaulne. Sans aucune malice, ils se surpassaient constamment, voulant toujours s'impressionner l'un et l'autre», se souvient-il en riant.

## Des nouvelles qui font boule de neige!



### La STO ajoute deux heures à votre correspondance!

Moi, je magasine chez nous en autobus



Jusqu'au 29 décembre, la STO ajoute deux heures à la durée de votre correspondance les vendredis soirs après 18 h ainsi que les samedis et dimanches sur l'ensemble du territoire québécois desservi par le transport en commun. Faites vos emplettes du temps des Fêtes à peu de frais.

### Idées-cadeaux qui sauront plaire!



Profitez du temps des Fêtes pour glisser un **carnet de billets** dans un bas de Noël! En effet, le talon de celui-ci permet de bénéficier d'une offre «2 pour 1» au Musée canadien des civilisations. Le rabais s'applique pour les programmes simples du mardi et du mercredi du THÉÂTRE IMAX<sup>MD</sup> ou pour l'admission au Musée canadien des civilisations ou encore au Musée canadien de la guerre.

La **carte à puce Passe-Partout Plus** est certainement un cadeau pratique et inusité qui saura plaire à tous vos proches! Rechargez-la pour un mois, deux mois... ou autant de mois que vous désirez!

### Service gratuit à Noël et au Jour de l'An

En reconnaissance de votre fidélité mais aussi pour vous remercier d'avoir opté pour l'autobus, la STO vous invite à voyager gratuitement entre midi et 19 h à bord des autobus et sur le service du transport adapté les 25 décembre et 1<sup>er</sup> janvier.



Profitez de l'occasion et évitez l'alcool au volant parce que votre sécurité nous tient à coeur!

En collaboration avec



Caisses populaires Desjardins de l'Outaouais

# STO

SOCIÉTÉ DE TRANSPORT DE L'OUTAOUAIS

770-3242 / www.sto.ca



### 3 élèves de l'École de danse Anick McConnell dans la production de Casse-Noisette au CNA!



Félicitations à Amélie-Kim Berlinguette, Jonathan Desjardins et Mathieu Joly pour leur magnifique participation au sein des Grands Ballets Canadiens, dans la production de

Casse-Noisette, qui se tenait au CNA du 5 au 8 décembre dernier. Jonathan et Mathieu interprétaient des rats se battant avec des soldats de bois et Amélie-Kim interprétait un ange au pays des bonbons. L'expérience de danser parmi des danseurs professionnels sera à jamais gravée dans leur mémoire ainsi que dans leur coeur, selon Mme Anick McConnell qui a revécu 20 ans plus tard, avec de gros frissons, ses souvenirs d'un ange qu'elle avait elle aussi interprété lorsqu'elle avait 13 ans, dans la production de Casse-Noisette au sein des Grands Ballets Canadiens.

141202-G23764

# Les meilleurs albums de l'année selon nos chroniqueurs de disques



## CRITIQUE VIDÉO

Sylvain Dupras et Anick Charette

### Le Petit Stuart 2

(Stuart Little 2) Famille, pour tous. Le Petit Stuart 2 arrive à temps pour la période des Fêtes. Ce film pour la famille plaira surtout aux plus jeunes. La petite souris Stuart, qui vit chez les Little, est de retour cette fois-ci au volant...



d'un avion miniature! Il tentera de sauver sa nouvelle amie des mains d'un méchant faucon qui l'a entraîné à dérober des bijoux. Une histoire bien simple qui captive néanmoins un jeune auditoire. Pour les parents, c'est autre chose. Mais bon, c'est Noël et pensons aux enfants! Avec Geena Davis, Hugh Laurie et Jonathan Lipnicki. Durée : 78 minutes. ○○○ (SD)

### Tout comme Mike

(Like Mike) Famille, Général. Dans ce film de John Schultz, le jeune rapper Lil' Bow Wow interprète un orphelin de 13 ans qui voit son rêve de jouer dans la NBA se réaliser grâce à une paire d'espadrilles magiques que la vedette Micheal Jordan a portée durant sa jeunesse. Les étonnantes habiletés de Calvin au basketball lui valent même une place dans l'équipe des Knights de Los Angeles. Mais la petite superstar a l'œil sur un autre rêve... celui d'avoir une famille! Il devra déjouer les plans du directeur de l'orphelinat qui essaye de saboter sa carrière et briser son espoir d'être adopté. Il se liera aussi d'amitié avec un joueur de l'équipe, qui lui sera d'une grande aide en l'épaulant de brillante façon dans ses leçons! Lil' Bow Wow est étonnamment crédible, et le petit Jonathan Lipnicki (le petit blond dans Jerry Maguire) toujours aussi mignon! Voilà donc un bon divertissement pour toute la famille, comique et parfois touchant. ○○○ (AC)

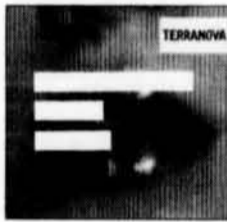


Toutes les vidéocassettes ont été prêtées gracieusement par le SuperClub Vidéotron, 355, boul. Gréber à Gatineau, 243-0366.

Pour vous aider dans vos choix de cadeaux musicaux, le Week-end Outaouais a demandé à ses chroniqueurs de disques de nous élaborer une petite liste des cinq albums qui ont marqué l'année 2002. Voici donc leurs choix :

#### Les choix de Fabien Gêrolami

- 1- Terranova Hitchiking non stop with no particular destination**  
Un album diversifié qui vous surprend à chaque chanson.
- 2- WD 40 Fantastik Stapagosse**  
Du bon rock garage québécois avec une vision franche et humoristique de la vie
- 3- Hatebreed Perseverance**  
Ça sonne comme une tonne de briques.
- 4- Mighty mighty bosstones Jacknife to a swan**  
Excellent album de ska.
- 5- Elvis Costello, When I was cruel Queen of the stone age, Songs for the death**  
Parce que c'est mon King pour le premier et un autre bon album de rock musclé pour le second.



#### Les choix de Marc-André Mongrain

- 1- Tom Waits Blood Money**  
Un album fantastique où règne l'harmonie de l'horrible et du sublime, de l'absurde et du songé.
- 2- Queens of the Stone age Songs for the deaf**  
Des compositions rock pop solides, simples mais accrocheuses.
- 3- The White Stripes White blood cells**  
Le rock à sa plus simple expression. Un classique pour ceux qui préfèrent l'esprit à la virtuosité.
- 4- System of a down Steal this album**  
Un album métal puissant, énergique, original et intelligent, à la hauteur de leurs précédents.
- 5- Jérôme Minière Petit cosmonaute**  
Cet album électro-pop fort original est LE disque francophone à découvrir en 2002.



#### Les choix de Marc-André Pigeon

- 1- David Bowie Heathen**  
Heathen est le meilleur album de David Bowie depuis au moins 15 ans.
- 2- Beth Gibbons Out of Season**  
Un album absolument sublime. La voix de la chanteuse de Portishead à son meilleur avec des arrangements musicaux magnifiques.
- 3- Peter Gabriel Up**  
Le plus grand retour de l'année. Peter Gabriel nous prouve ici tout son génie.
- 4- Coldplay A Rush of Blood to the Head**  
Un excellent deuxième effort de la formation britannique. Un album qui nous donne des frissons.
- 5- White Stripes White Blood Cells**  
Le grand gagnant de la musique garage cette année. White Blood Cells est un album cru qui ne vous laissera pas indifférent.



#### Les choix de Marie-Eve-Bouchard

- 1- Marc Déry Marc Déry**  
Pour l'innovation et l'évolution surtout au niveau des paroles.
- 2- Peter Gabriel Up**  
Parce que l'attente aura valu la peine avec un disque varié avec une touche des premiers albums du chanteur.
- 3- Bob Walsh Blues**  
Pour la chaleur des interprétations des classiques du blues. Aussi pour la beauté des voix. Sublime!
- 4- Les Charbonniers de l'enfer Wô**  
Une révolution sur le plan de la musique traditionnelle, mais surtout pour la beauté des harmonies vocales. Un disque à découvrir...
- 5- Martin Léon Kiki BBQ**  
Un album différent, à la fois sur le plan musical et les façons d'aborder une mélodie. Un bon début fort prometteur...



Venez fêter l'arrivée de 2003  
Animation et plaisir assuré

Consommé aux champignons Portobello  
Salade d'endives

Choix de  
Bûche de Migneron de Charlevoix et son coulis de pommes  
Mille-feuilles au saumon fumé  
Foie gras et sa compote d'oignons confits à l'érable et cassis (supplément de 6\$)

Choix de  
Steak de thon rouge et wasabi  
Filet de porc à l'érable  
Médailles de filet mignon sauce canneberges et porto

Choix de  
Assiette de fromages  
Croustillant au chocolat

Thé ou café  
Verre de mousseux pour le coup de minuit.

Musiciens du groupe l'Envolée.  
85\$ par personne (taxes et service en sus)  
Places limitées

**Le PLOI**  
café bistro  
595-3222  
100, chemin du Lac Leamy  
(voisin du Râno Dépôt, anciennement Mon oncle Antoine)

# Démarrreur à distance

Docteur  
DU PARE-  
BRISÉ

Le n°1 des accessoires d'auto

2 X 2 télécommandes  
99,95\$  
Taxes et installation en sus.  
Transmission automatique

INSTALLATION  
GRATUITE  
avec changement de pare-brise

• Certaines conditions s'appliquent, si assuré.

360, boul. Maloney Ouest  
(face au St-Hubert) 669-8104

**Au nom de  
tous ceux  
qui  
participent  
à cette  
chronique  
vinicole...**

# De la Vigne à la Table

**Permettez-  
nous de  
VOUS  
souhaiter  
de très  
Joyeuses  
Fêtes!**



**Une aventure  
gastronomique  
et musicale**

*Cuisine Française régionale  
et contemporaine*

*Régalez-vous!*



**Café  
Jean-Sébastien Bar**

49, St-Jacques, Hull (Qc)  
**771-2934**

par **MARIE-FRANCE MARQUIS**

## Spécial vins de dessert

*Pour la période des Fêtes, voici de quoi se sucrer le bec.*

**Vieux Pineau des Charentes, Château Montifaud, Région du Cognac, France (24,30 \$ SAQ)**

Vielli au moins sept ans en fûts de chêne, ce Pineau des Charentes extraordinaire dévoile une robe joliment cuivrée. Son nez envoûtant révèle des arômes de noix, de caramel, de poire confite, d'agrumes et de chêne sucré. La bouche, à la texture onctueuse, offre un équilibre parfait entre l'acidité et le moelleux. Quelle classe!

*A servir avec le tiramisù, ou alors simplement comme apéritif.*

**Moulin Touchais 1990, Coteaux du Layon, Loire, France (38 \$ SAQ)**

De couleur jaune paille intense, ce vin à base de chenin blanc exhale des effluves de fruits jaunes et de miel. La bouche, ample et généreuse, est appuyée par un tendre moelleux et une acidité bien dosée. Les saveurs évoluent avec assurance sur une finale d'agrumes et d'abricot. Ce vin a assez de structure pour vieillir en beauté pendant encore deux ou trois décennies.

*Délicieux avec la tarte aux pommes et la crème brûlée.*

**Tokaji Aszú 4 Puttonyos 1995, Disznókö, Hongrie (32,50 \$ SAQ / 26,45 \$ LCBO - 500 ml)**

Composé du cépage furmint, le tokaji, peu connu du grand public, est une légende auprès des connaisseurs. On lui attribue d'ailleurs le titre « vin des rois et roi des vins ». Arborant une robe jaune paille cuivré, le nez odorant du Disznókö rappelle les agrumes, le zeste d'orange et le miel. Au palais, une amertume des plus agréables et une acidité franche se côtoient sur des notes mielleuses et une finale sans fin. Différent et savoureux.

*Accompagne bien la tarte aux amandes et le gâteau au fromage.*

**Vin Santo 1996, Castello di Brolio, Barone Ricasoli, Toscane, Italie (23,15 \$ SAQ - 375 ml)**

À base du cépage malvasia, ce vin séduit d'emblée par sa couleur ambrée hallucinante. Son nez explose d'exubérance avec ses arômes de caramel, d'abricot confit et de zeste d'orange, lesquels se poursuivent sur une bouche suave et grasse. Le plaisir perdure sur une finale interminable.

*Bel accord avec le baklava aux noix et la tarte au sucre.*

**Porto Offley Colheita 1980, Baron de Forrester, Portugal (57,25 \$ SAQ)**

Ce porto de style tawny affiche une couleur fauve et un nez aromatisé au caramel, aux noix et aux fruits confits. La bouche s'avère douce, onctueuse, riche et opulente... difficile de faire mieux en terme d'élégance. Un classique!

*Harmonie idéale avec les truffes chocolatées et la ganache au chocolat noir.*

*La température de service de ces vins est environ 12°C, sauf le porto qui s'apprécie mieux à 16°C. Je vous reviens le 11 janvier avec un spécial sur les accords mets-vin à l'Argoät. Entre-temps, je vous souhaite de joyeuses Fêtes et de belles découvertes vinicoles!*



*Découvrez le charme  
de l'Italie dans chacun de nos plats!*

Bruschetta • Antipasto • Salades • Pâtes • Pizzas

Les lundis et mardis après 17 h

Soirée des pâtes 4,95\$ à l'achat d'une consommation

Super spécial 5 à 7  
du lundi au vendredi

*Réservez tôt pour les Fêtes  
(groupes)*

365, boul. St-Joseph (Face aux Galeries de Hull)

Réervations : 770-5959



**Ambiance  
tamisée  
chaleureuse**

**UN VIN VEDETTE À CHAQUE MOIS  
UN 5 À 7 À NE PAS MANQUER!**

*Réservez tôt pour les fêtes*



75, rue Edmonton, Hull, 777-3727  
(face au Casino du Lac Leamy)

*Vous êtes  
passionnés de la vie  
et du bon vin.  
Nous, nous avons la  
passion de nos clients.*



SERVICE COMPLET DE PLACEMENTS



MEMBRE DU FONDS  
CANADIEN DE PROTECTION  
DES ÉPARGNANTS

**595-3002**  
200 Montcalm, Hull (Qc)

**Nos salons privés  
sont disponibles  
pour vos partys  
des fêtes  
réservez au**

**771-0565**

lundi au vendredi dès 11 h 30  
samedi et dimanche dès 17 h  
vendredi ouvert jusqu'à 01 h



Pour réservations de groupes  
771-0565

38, rue Laval Vieux Hull

# 1908 Bistro

*Le temps d'un verre,  
pour casser la croûte  
ou festoyer, venez refaire  
le plein d'amitié au 1908.*

lundi au mercredi - 11 h 30 à 22 h / jeudi - 11 h 30 à 23 h  
vendredi - 11 h 30 à 00 h / samedi - 17 h 30 à 23 h  
fermé le dimanche



**770.1908**

70, PROMENADE DU PORTAGE,  
VIEUX HULL (QUÉBEC) J8X 2K1

# La vie française à travers les plus beaux tableaux

Marie-Eve Bouchard

bouchardme@transcontinental.ca

Pour aiguïser notre impatience des beaux jours de l'été, le Musée des beaux-arts du Canada a présenté un avant-goût de l'exposition estivale «Au temps de Watteau, Chardin et Fragonard» qui aura lieu du 6 juin au 7 septembre. Une occasion unique de croquer quelques beaux moments de la vie française du 18<sup>e</sup> siècle.

De fait, Ottawa sera la première escale et le seul arrêt en sol canadien de cette exposition qui mettra en valeur des tableaux parmi les plus beaux de l'art français. Par la suite, l'exposition poursuivra sa route vers Washington et Berlin.

Grâce à des prêts de la France, de l'Allemagne, du Royaume-Uni et des États-Unis, c'est plus d'une centaine d'œuvres réalisées par 25 artistes différents que les visiteurs pourront admirer. Certaines n'ont même jamais foulé le sol canadien pour une étude aussi approfondie de l'art français au XVIII<sup>e</sup> siècle.

Cette première rétrospective de la peinture de genre, nous permettra donc de plonger parmi les magnifiques et touchantes scènes de la vie quotidienne de l'époque. Véritables miroirs de la société bourgeoise et de la culture parisienne, on pourra observer des scènes d'amour et de fêtes d'Antoine Watteau, les scènes d'intérieur et de la vie courante de Jean-Siméon Chardin, de la vram familiale passionnés de Jean-Baptiste Greuze et les liaisons dangereuses de Jean-Honoré Fragonard. Ce voyage dans le temps se terminera avec quelques œuvres du Paris de l'époque grâce réalisme surprenant de Louis-Léopold Boilly qui est également bien connu pour ses



Le baiser à la dérobée, Jean-Honoré Fragonard, V.1786-1788, Musée de l'Ermitage, Saint-Petersbourg.

représentations de la vie moderne dans la France de Napoléon.

Tous membres de l'Académie royale de peinture et de sculpture, ces artistes ont travaillé à anoblir la peinture de genre au sein de cet organe qui à l'époque était au sein de pouvoir recevoir les commandes royales ou participer aux salons officiels. Si les natures mortes, la peinture religieuse et les tableaux historiques étaient les genres les plus élevés, la peinture de genre s'est elle aussi taillée une place de choix au sein de l'Académie grâce au travail de Watteau et de ses successeurs.

Comme l'explique le conservateur de l'exposition, Colin B. Bailey, conservateur en chef de la Frick Collection de New York et ancien conservateur en chef du Musée des beaux-arts du Canada, «la peinture de genre portait une attention toute particulière aux visages qui pouvaient exprimer plusieurs sentiments. Avec

le temps, les toiles se sont raffinées, devenant plus précises, plus détaillées au niveau de l'habillement des personnages et des jeux d'ombres et de lumières.

L'exposition s'accompagnera d'une série de documents afin de mieux comprendre la peinture de genre du XVIII<sup>e</sup> siècle.

## Festival de crevettes

# 999\$\*

Ho! Ho! Ho!  
Ça, c'est un vrai cadeau!  
Certificats-cadeaux  
de 25\$ pour 20\$!



Choix de : Brochettes (2x5), Provençale (10), Papillon (10)

Resto-Café

# TUSCANOS

Choix • Qualité • Prix

106, boul. Gréber,

710, boul. St-Joseph,

Gatineau 246-2481

Hull 779-5005

### SPÉCIAUX DES FÊTES

Certificats-cadeaux disponibles

Diane L'Écuyer

massothérapeute  
Massage suisse  
40\$/heure

Lyne Brazeau

coiffeuse  
propriétaire  
30% de rabais  
sur les fonds et mandis  
permanentes, teintures  
ou mèches

Andrée Mann

technicienne en  
pose d'ongles  
pierre de lune  
35\$

Coiffure du Boulevard

(UNISEXE)

151, boul. Maloney Est, Gatineau (819) 663-1151

Une habitude  
qui s'perd pas!

Opération  
Nez rouge  
www.operationnezrouge.com

UNE PRÉSENTATION DE :

Société de l'assurance  
automobile

Québec

PARRAIN

DEPUIS 1985

Desjardins

Assurances générales  
des caisses Desjardins

COMPAGNIE FINANCIÈRE  
MONTÉE EN 1985

## OUTAOUAIS

6-7-12-13-14-18-19-20-21-27-28-31  
DÉCEMBRE (2002)

771-2886 (AUTO)

Merci à nos commanditaires

Brigel Construction, Christie et Walther, Caisse populaire Desjardins de l'Outaouais, Loblaws, Imprimerie Frappier, Demers Automobile, Petit Page, Fredal Solutions, Ville de Gatineau, McDonald's, Transcontinental Médias, STO, Service informatique Comntech, Bureau Express.

# L'Album Pirate passe à l'abordage

## Le piratage Internet apprêté à la François Pérusse

Yannick Boursier  
boursier@transcontinental.ca

C'est connu, François Pérusse ne fait jamais les choses comme les autres. Devant la popularité grandissante des sites Internet pirates sur lesquels on peut télécharger des centaines de ces capsules, il a décidé d'embarquer dans le jeu et de sortir un premier Album Pirate.

«La mode, c'est que tout le monde est sur Internet et qu'il y a bien des choses qui sont disponibles, raconte l'humoriste. Voyant qu'on est en train de prendre des décisions à ce niveau-là, j'ai dit parlons-en, je vais en faire un disque pirate.»

«J'ai décidé simplement de prendre ce sujet-là, qui est le sujet de l'heure, mais en même temps un peu une controverse en ce sens que ça ne fait pas l'affaire des compagnies de disques, et d'embarquer dans le jeu, de faire ça un peu avec un clin d'oeil et non pas de reprocher aux gens de faire ce qu'ils font», ajoute-t-il.

Il a donc sorti son ancien matériel, des heures et des heures de capsules, pour en choisir certaines pour ce nouvel album.

«Quand on enregistrerait les albums, on choisissait toujours une heure et demi de matériel et les disques duraient une heure. On avait le choix déchirant d'en enlever. On avait ça de disponible, alors on s'est dit pourquoi ne pas faire quelque chose avec en attendant le tome six.»

Pour son premier album québécois depuis la sortie de l'Album du Peuple - Tome 5 «La Poursuite», en 1996, les amateurs de François Pérusse retrouveront donc ses personnages loufoques, dont Jean-Charles l'optimiste, les avocats abrutis, les animateurs de télé communautaire, mais surtout le gars qui magazine par téléphone et sa femme Mona, qui reviennent à neuf reprises sur l'album. «Pour eux, on a répondu à une demande. Ils

'pognent' pas mal et on nous disait souvent qu'on pourrait en mettre plus.»

À cet Album Pirate s'ajoute un site Internet pirate qu'on retrouve dans la section François Pérusse du site Zéro Music. Pour y accéder, il faut un code que l'on obtient en achetant l'album. C'est encore une façon de se moquer des pirates. «Le site Pirate est là pour rester, affirme l'humoriste. Il va être mis à jour chaque semaine. On reçoit d'ailleurs des tonnes de courriels de gens qui demandent différentes capsules. Je suis bien content.»

### Popularité

Malgré l'illégalité du piratage Internet, François Pérusse avoue qu'il a été agréablement surpris de voir la popularité qu'il avait sur ce médium. Il y avait 200 ou 300 sites dans le monde où l'on pouvait télécharger les Deux minutes du peuple. Sur Napster, il était un des artistes avec le plus d'oeuvres dans le catalogue. Et pas seulement des capsules en provenance de ses albums. On y retrouvait aussi des capsules



Le nouvel Album Pirate de François Pérusse remporte beaucoup de succès.

qui n'avaient jamais été endisquées.

«C'est sympathique, les gens nous aiment et je suis le premier flatté., avoue-t-il. Ce que je trouvais comique au début, c'est que ce sont des sites personnels. Les gens se font des sites puis ils mettent des chansons de leurs artistes favoris, qu'ils rendent disponibles pour partager leur joie.»

Cette volonté d'entendre les capsules de François Pérusse aura au moins permis d'avoir un nouvel album en attendant le Tome 6 de ses aventures humoristiques. Dans le même temps, sans tambour, ni trompette, l'humoriste québécois a lancé au Québec le Volume 2 de l'Album du Peuple - Made in France.

Même s'il avait été réalisé pour les Français, le Volume 1 avait connu passablement de succès au Québec. Certaines personnes avaient même fait la remarque qu'il était meilleur que les albums québécois, admet François Pérusse. «Les gens savaient à quoi s'en tenir, lors de la sortie du premier volume. On en avait beaucoup parlé. C'est un album qui donne une autre couleur.»

### Ressemblance

Par ailleurs, après huit albums et des centaines de capsules, François Pérusse nous a fait connaître des dizaines de personnages différents, tous plus comiques les uns que les autres. Mais est-ce qu'il y en a un qui le représente lui ? «Le gars de la radio communautaire, lance-t-il sans hésiter. C'est comme ça que j'étais quand j'étais à la radio communautaire, soutient l'humoriste. Il y a aussi le gars des 'galipers' sur le Tome 2 qui me ressemble pas mal. Je ne suis pas tellement colérique, mais je suis impatient avec des objets.»

# Offrez du théâtre pour Noël

## Trio pour adultes

(54 \$ / 45 \$ / 27 \$)

### Le testament du couturier

Un drame de science-fiction de Michel Ouellette  
du 19 février au 1<sup>er</sup> mars 2003

### Des mondes possibles

Un drame policier de John Mighton  
du 26 mars au 5 avril 2003

### Motel Hélène

Une tragi-comédie de Serge Boucher  
du 30 avril au 10 mai 2003

## Duo pour enfants

(28 \$ / 24 \$ / 16 \$)

### La Belle et la Bête

Une fable musicale de Benjamin Gaillard,  
Eugénie Gaillard et Annie Lefebvre  
du 27 au 29 décembre 2002

### Scientoto-vocalogie

Une exploration musicale et vocale  
de Jacinthe Gauthier et Jacques Ménard  
le 12 avril 2003

## Solo pour ados

(15 \$ / 13 \$ / 10 \$)

### Les Zurbains

Six contes fantastiques de Céline Brassard, Martin Laroche,  
Pierre Limoges, Benoît McGinnis, Isabelle Roy et Denis  
Trudel  
le 14 mai 2003

# La Nouvelle Scène (613) 241-2727

Théâtre du Trillium • Théâtre de la Vieille 17 • Compagnie Vox Théâtre • Théâtre la Catapulte  
333 King Edward, Ottawa • Le Centre de théâtre francophone d'Ottawa • www.nouvellescene.com

Pour vivre au rythme  
de la culture d'ici...

Consultez  
SUR LE  
SITE MEB



dans le  
WEEK-END  
OUTAOUAIS

**Activités continues**

**Théâtre**  
**Candida**  
Centre national des arts, 53, rue Elgin à Ottawa, 755-1111 • (du 27 novembre au 14 décembre) 19h30, à partir de 25 \$

**Angel Square**  
Centre national des arts, 53, rue Elgin à Ottawa, 755-1111 • (du 12 au 28 décembre) 14h et 19h30, à partir de 11\$

**Musique**  
**Elvis Story**  
Théâtre du Casino, 1, boul. du Casino, secteur Hull, 1-800-361-4595 • (jusqu'au 22 décembre, de même que les 29 et 31 décembre, du mercredi au dimanche), 20 h 30, 16 h 30 (24 novembre ainsi que le 7, 14, 21 et 28 décembre) et à 14 h (1, 15, 22 et 29 décembre)

**Paolo Noël**  
Théâtre du Casino, 1, boul. du Casino, secteur Hull, 1-800-361-4595 • (les 24, 25 et 26 novembre et les 2-3-4-8-10-16-17-18 décembre), 13h30, 12 \$

**Vendredi, 13 décembre**

**Événement spécial**  
**La Lucia**  
Musée canadien des civilisations, 100, rue Laurier, secteur Hull, 776-7000 • 20h, 12 \$ (adultes), 10\$ (enfants et aînés)

**Musique**  
**The Snitches et Million Dollar Marxists**  
Zaphod Beeblebrox, 27, rue York à Ottawa, 562-1010 • 21h, 8 \$

**Les vendredis du Conservatoire**  
Conservatoire de musique de Gatineau, Salle Fernand-Graton, 430, boul. Alexandre-Taché, 772-3283 • 19h30, gratuit

**Big Band avec Doc Severinsen**  
Centre national des arts, 53, rue Elgin à Ottawa, 755-1111 • 20h, billets à partir de 33,50\$

**Soirée du bon vieux temps de l'Association Québécoise des Loisirs Folkloriques de l'Outaouais**  
Salle de l'Association récréative de Templeton, 13, rue Labelle, Gatineau, 595-2423 • 20h, 5\$ (membres) et 6 \$ (non-membres)

**Théâtre**  
**Les Sunshine Boys**  
Collège de l'Outaouais, 333, boul. Cité-des-Jeunes, secteur Hull, 243-2525 • 20h, 30\$ (adultes) et 25\$ (étudiants et aînés)

**Samedi, 14 décembre**

**Événement spécial**  
**Le club du samedi matin**  
Musée des beaux-arts du Canada, 380, promenade Sussex à Ottawa, 988-8888 • 10h, 15 \$

**Allô? Père Noël?**  
Musée des sciences et de la technologie du Canada, 1867, boul. St-Laurent à Ottawa, 991-3044 • toute la journée, entrée libre avec l'accès au Musée

**Musique**  
**Mary Frankster et Charley Beck**  
Zaphod Beeblebrox, 27, rue York à Ottawa, 562-1010 • 21h, 6 \$

**Les Choeurs en Fête avec Les Notes du Choeur et Le Choeur de l'île**  
Église St-François de Sales, 1, rue Jacques-Cartier, secteur Gatineau, 776-3002 • 20h

**Big Band avec Doc Severinsen**  
Centre national des arts, 53, rue Elgin à Ottawa, 755-1111 • 20h, billets à partir de 33,50\$

**Le Messie d'Haendel**  
Église St-Esprit, 13, rue Ste-Bernadette, secteur Hull, 777-0008 • 20h, 20 \$ (adultes), 15\$ (aînés) et 10\$ (étudiants)

**Théâtre**  
**Les Sunshine Boys**  
Collège de l'Outaouais, 333, boul. Cité-des-Jeunes, secteur Hull, 243-2525 • 20h, 30\$ (adultes) et 25\$ (étudiants et aînés)

**Dimanche, 15 décembre**

**Musique**  
**DJ Gregg**  
Zaphod Beeblebrox, 27, rue York à Ottawa, 562-1010 • 21h, gratuit

**Concert de Noël de la chanteuse Sonia Sasseville**  
Église St-François-de-Sales, 1, rue Jacques-Cartier à Gatineau, 568-1607 • 15h, 15\$

**La Chanterelle et L'Ensemble vocal à l'Unisson**  
Église St-Grégoire-de-Naziane, secteur Buckingham, 261-2802 • 15h30, 10\$ (adultes) et 5\$ (12 ans et moins)

**Lundi, 16 décembre**

**Musique**  
**Chuck Calibre et Dynasty**  
Zaphod Beeblebrox, 27, rue York à Ottawa, 562-1010 • 21h, gratuit

**Mardi, 17 décembre**

**Musique**  
**Industrial Strength**  
Zaphod Beeblebrox, 27, rue York à Ottawa, 562-1010 • 21h, gratuit

**Choeur Grande-Rivière et Choeur Claudel**  
Église St-Paul, 61, rue Notre-Dame, secteur Aylmer, 682-8222 • 19h, 5 \$

**Handel : Le Messie**  
Centre national des arts, 53, rue Elgin à Ottawa, 755-1111 • 20h, à partir de 33 \$

**Mercredi, 18 décembre**

**Musique**  
**Rheostatics et Dave Merritt**  
Zaphod Beeblebrox, 27, rue York à Ottawa, 755-1111 • 21h, 15\$

Le Lab, 141, rue Eddy, entrée rue St-Jacques, secteur Hull, 561-9945 • 20h, contribution volontaire

**Handel : Le Messie**  
Centre national des arts, 53, rue Elgin à Ottawa, 755-1111 • 20h, à partir de 33 \$

**Jeudi, 19 décembre**

**Événement spécial**  
**Le Studio hélioptère**  
Musée de l'aviation du Canada, 11, Promenade de l'aviation, à Ottawa, 993-8109 • 17h, gratuit avec l'entrée au musée

**Musique**  
**Rheostatics et Dave Merritt**  
Zaphod Beeblebrox, 27, rue York à Ottawa, 755-1111 • 21h, 15\$

**La Bottine Souriante**  
Collège de l'Outaouais, 333, boul. Cité-des-Jeunes, secteur Hull, 243-2525 • 20h, 31\$ (adultes) et 28 \$ (étudiants et aînés)

**L'Orchestre symphonique des jeunes de l'Ontario français**  
École publique De La Salle, 501, ancienne rue St-Patrick à Ottawa, 281-9624 • 19h30, 5 \$

**Fantaisie de Noël**  
Centre national des arts, 53, rue Elgin à Ottawa, 755-1111 • 19h, à partir de 25\$ et enfants à partir de 13,25\$

**Vendredi, 20 décembre**

**Musique**  
**Clarknova et Channel One**  
Zaphod Beeblebrox, 27, rue York à Ottawa, 755-1111 • 21h, 5 \$

**Jazz en coulisse**  
Théâtre des Quatre Sœurs, 156, rue Principale à Saint-André-Avellin, 983-4000 • 17h, entrée gratuite

**Samedi, 21 décembre**

**Musique**  
**The Groovebug et Hyulp**  
Zaphod Beeblebrox, 27, rue York à Ottawa, 562-1010 • 21h, 6 \$

**Leahy**  
Centre national des arts, 53, rue Elgin à Ottawa, 755-1111 • 20h, à partir de 35 \$

**Expositions**

**12 pas dans le vide**  
Espace Pierre-Debain, 120, rue Principale, secteur Aylmer, jusqu'au 14 décembre

**Un toit pour nous**  
Bibliothèque de Gatineau, succursale Lucien-Lalonde, 225, rue Berri, secteur Hull, jusqu'au 15 décembre

**Hélène Lanois et Mario Cardin**  
Centre d'exposition l'Imagier, 9, rue Front, secteur Aylmer, jusqu'au 15 décembre

**«Losanges lyriques» MarieFrance Toffin**  
Alliance Française, 352, rue MacLaren à Ottawa, jusqu'au 15 décembre



**Jocelyn Leblanc**  
président

En ce temps de  
réjouissance nous  
aimerions vous  
souhaiter  
Santé, Bonheur  
et Prospérité.  
**Joyeux Noël et  
Bonne Année**



**Normand Lyons**  
service clientèle

**Courtier d'assurances** **Jocelyn Leblanc**  
ASSURANCES GÉNÉRALES

**COTATION PAR TÉLÉPHONE DISPONIBLE 595-2001**

**156, boul. St-Raymond Hull**

**- AUTO - HABITATION - COMMERCIALE, ETC.**



Institute of Mental Health Research  
Institut de recherches en santé mentale



Université d'Ottawa  
University of Ottawa



Royal Ottawa Hospital  
Hôpital Royal Ottawa

## Souffrez-vous de crises de panique?

NOUS RECHERCHONS DES BÉNÉVOLES souffrant de crises de panique pour effectuer des études sur la génétique du trouble de panique (avec ou sans agoraphobie). Les crises de panique se manifestent par des craintes, de l'anxiété ou des malaises soudains accompagnées de sensations telles que : respiration rapide, palpitations, sueurs, étourdissements, nausées et douleurs à la poitrine. L'étude comprend une entrevue, des questionnaires et un examen de sang.

**Exigences :**

- Vous souffrez de trouble panique avec ou sans agoraphobie.
- Vous avez au moins un parent au premier degré (i.e. mère, père, frère, soeur) qui consent à donner un échantillon de sang. La famille immédiate n'est pas obligée de vivre à Ottawa.

**Si cela vous intéresse, veuillez téléphoner au 798-2995, boîte vocale #3 et donnez clairement votre nom et votre numéro de téléphone.**

L'Institut de recherche en santé mentale, affilié à l'Université d'Ottawa, est situé à l'Hôpital Royal d'Ottawa, un service spécialisé en santé mentale pour les résidents du Nord-Est de l'Ontario.

Toutes les demandes sont strictement confidentielles.  
Tous les projets de recherche ont été approuvés par le Comité d'éthique de la recherche.

## DÉPOTOIR À NEIGE KLOCK

Le dépôt à neige Klock est un site autorisé et reconnu par le Ministère de l'Environnement du Québec pouvant desservir la région de l'Outaouais avec une capacité de 1,5 million de mètres cubes. Par conséquent, tous les entrepreneurs qui désirent accéder aux installations de Klock, devront se procurer des billets de déversement entre 8 h et 15 h du lundi au vendredi à l'entrée principale de la carrière à l'intersection des rues Klock et Pink dans le secteur Aylmer.

Les billets non utilisés pour la saison 2002-2003 seront remboursables jusqu'au 31 décembre 2003. Les heures d'ouverture du dépotoir sont de 7 h à 15 h du lundi au vendredi. Le site sera ouvert la nuit et la fin de semaine sur demande.

Pour toute information supplémentaire concernant l'achat des billets,

**veuillez communiquer avec la balance Klock au (819) 684-3003**

**Les billets pour la saison 2002-2003 seront vendus aux prix suivants :**

6 roues (camion) .....	<b>16 \$</b> par voyage
10 roues (tandem) .....	<b>24 \$</b> par voyage
12 roues .....	<b>28 \$</b> par voyage
10 roues avec remorque (tandem et pup) .....	<b>36 \$</b> par voyage
Semi-remorque à benne .....	<b>48 \$</b> par voyage

**Taxes incluses**




**LAFARGE**  
NORTH AMERICA

La Loi interdit tout déversement de neige par camion dans un site, autres que ceux autorisés par le Ministère de l'Environnement du Québec.

Sylvain Dupras  
duprass@transcontinental.ca

Nouveautés cette semaine

Romance à Manhattan

(Maid in Manhattan) Comédie, pour tous. À New York, un jeune politicien plein d'avenir tombe amoureux fou d'une belle inconnue sans se douter que celle-ci est femme de chambre dans le grand hôtel luxueux où il est descendu. Avec Jennifer Lopez, Ralph Fiennes et Stanley Tucci. Durée : 108 minutes

Les Seigneur des Anneaux : Les deux tours

(Lord of the rings : two towers) Sortie le 18 décembre. Conte fantastique, pour tous. Le deuxième film de cette trilogie basée sur l'oeuvre de J.R.R. Tolkien. Nous retrouvons le hobbit Frodo Baggins et ses amis en lutte contre le sinistre seigneur Sauron et les forces du mal. Avec Elijah Wood, Ian McKellen et Viggo Mortensen. En français et en anglais au Cinéma 9. Durée : 180 minutes.

Également à l'affiche

Les Dangereux

Comédie, 13 ans et plus. Ce film de Louis Saia était très attendu. L'auteur des Boys réunit cette fois-ci Véronique Cloutier, Stéphane

Rousseau et Marc Messier dans une comédie dite noire. Bien malgré lui, Francis, un jeune comptable, est chargé de délivrer Roxanne Labelle, une populaire chanteuse rock enlevée par des ravisseurs qui réclament un million de dollars. Durée : 107 minutes. ○○○ (MEB)

Analyse-moi ceci

(Analyze That) Comédie, 13 ans et plus. Alors que lui-même est en pleine crise existentielle suite au décès de son père, le psychologue Ben Sobel doit à nouveau soigner le gangster Paul Vitti et l'aider dans sa difficile réhabilitation sociale. Avec Billy Crystal, Robert De Niro et Lisa Kudrow. Durée : 95 minutes. ○○○

Séraphin, un homme et son péché

Drame, pour tous. Le roman de Claude-Henri Grignon, paru en 1933, est une fois de plus adapté au cinéma. Une adaptation qui nous en apprend plus sur l'histoire d'amour passionnée entre Donald et Alexis. Les deux amoureux doivent s'épouser le printemps suivant, au retour des chantiers d'Alexis. Le malheur frappe la famille Lalogue alors que le père de Donald se retrouve acculé à la faillite. Séraphin, le maire du village, propose une solution en échange de la main de Donald. Un film intense qui ébranlera les plus sensibles. À voir absolument. Durée : 120 minutes. ○○○○○ (AC)

Cinéma répertoire

Cinéma Bytowne  
325, rue Rideau, 789-9456

Ararat (14 et 15 décembre)  
Trembling before G-D (13 au 17 décembre)  
Naqoyqatsi (14 au 21 décembre)  
8 Women (18 au 21 décembre)  
Standing in the Shadows of Motown (20 et 21 décembre)

Théâtre Imax  
100, rue Laurier, secteur Hull, 776-7006

L'Inde-Royaume du tigre, Station spatiale, Les Mystères de l'Égypte et Cirque du Soleil-Passages

Musée canadien de la nature  
240, rue McLeod à Ottawa, 566-4700

Sur la terre des dinosaures ; La mort d'une dynastie (jusqu'au 26 janvier)  
Monsoon Wedding et Rare Birds (14 décembre)  
Red Desert et Beyond The Clouds (18 décembre)  
Tanguy et Mariages (19 et 20 décembre)

BOX OFFICE QUÉBÉCOIS

TOP 5 Du 6 au 8 décembre 2002

Compilé par Alex Films Recettes

1	Séraphin, un homme et son péché	781 206
2	Harry Potter II	331 768
3	Les Dangereux	191 805
4	Meurs un autre jour	162 455
5	La planète aux trésors	59 780

Cette chronique est publiée en collaboration avec le Cinéma 9. Pour connaître l'horaire complet des films, composez le 568-6070 ou naviguez sur Info07.com



Le plaisir de jouer n'a pas d'âge...

Marie-Eve Bouchard  
bouchardme@transcontinental.ca

Lorsque Marc Fournier a décidé avec quelques copains de créer un jeu sur la nature et ses habitants, il était loin de se douter que ce simple passe-temps deviendrait une passion et qu'il fonderait sa propre compagnie de création de jeux. Un besoin dans le marché québécois si on en juge par la popularité de certains jeux...

L'année 2002 aura été une année faste pour les jeux Gladius qui présentent une panoplie de nouvelles créations fort amusantes. Conçus et produits au Québec, ces jeux s'adressent à toute la famille, mais en particulier aux enfants.

De fait, Gladius a d'ailleurs innové cette année, pour eux en créant ses premiers casse-tête. Une expertise qu'il a fallu développer pour l'entreprise qui a choisi deux grands thèmes pour ses casse-tête, soit Annie Brocoli et Foin-Foin (un coloré fermier conçu par les graphistes de Gladius). «On sentait qu'il y avait un besoin de casse-tête de qualité et différents. Nous avons donc fait le tour de ce qui existe déjà sur le marché, puis nous avons créé nos propres casse-tête», explique Marc Fournier.

C'est en discutant avec les marchands que M. Fournier a entre autres décidé de ne pas inscrire d'âge sur ses boîtes à casse-tête. «Parce que les enfants n'ont pas tous les mêmes comportements au même âge tout dépendant du développement de chacun. Nous avons donc choisi de ne pas inscrire d'âge sur nos boîtes mais plutôt le nombre de morceaux. Nous avons même conçu un casse-tête progressif qui contient quatre casse-tête avec différents nombres de pièces. C'est donc au parent de déterminer le

nombre de pièces qui convient au développement de son enfant». Par ailleurs, les deux côtés de chaque pièce du casse-tête ont été laminés, évitant ainsi toutes ondulations dues aux dégâts de jus ou tout simplement aux envies de dégustations du plus petit!

L'imaginaire au profit du jeu

Annie Brocoli est également la vedette d'un autre jeu chez Gladius soit «Invente-moi une histoire», où les enfants retrouvent les colorés personnages des aventures aux petits écrans d'Annie Brocoli et pour leur faire vivre de

nouvelles aventures. «Pas besoin de connaître Annie Brocoli de fond en comble pour apprécier ce jeu», mentionne le concepteur. Suffit d'un peu d'imagination et d'un brin de folie!

Parmi les autres nouveautés, mentionnons également «La formule magique», un jeu du style «meurtre et mystère», mais qui s'utilise dans un contexte de fête d'enfants.

«Les enfants invités à la fête, doivent se déguiser, jouer un personnage, répondre à des charades pour tenter de retrouver le gâteau d'anniversaire qui a été subtilisé par un magicien», explique M. Fournier qui a travaillé avec son équipe pendant un an pour arriver à produire ce jeu unique en son genre. Dans le même ordre d'idée, on retrouve le quatrième volet de la série Crime et Procès, qui au lieu de mettre en scène un meurtre, les invités doivent plutôt découvrir qui a allumé l'incendie criminelle.

Face au succès l'an dernier du jeu «Cherche et trouve», Gladius récidive cette année, avec «Cherche et trouve autour du monde», qui cette fois-ci offre un plus haut degré de difficultés. Dans la même veine du «Où est Charlie», les joueurs devront dénicher sur les planches de jeu à l'effigie de différents pays, 50 objets qui sont dissimulés parmi l'image.

S'adressant d'abord aux parents et aux éducatrices, le jeu «Nomme-moi», se veut l'occasion privilégiée d'échanger avec ses enfants. «Je crois qu'avec ce jeu, les parents vont en apprendre sur leurs enfants et vice et versa. Parce qu'ils doivent nommer des choses, des émotions grâce aux 108 cartes du jeu. Les pastilles guident les choix et le dé détermine le nombre d'objets ou de sentiments à nommer», souligne Marc Fournier. On retrouve aussi deux autres jeux, soit un jeu de mémoire qui peut se jouer de différentes façons et «À la découverte des sons» qui éveille les enfants de deux ans et plus aux sons qui les entourent.

Se gardant bien de vouloir réinventer la roue, Marc Fournier tente simplement avec Gladius d'amener des jeux populaires un peu plus loin en répondant mieux aux besoins de la famille québécoise. «Nous tentons de les rendre plus intéressants et surtout plus éducatifs», assure M. Fournier. Au total, ce sont quelque 300 000 unités des différents jeux qui ont été distribués cette année, comparativement à 41 000 l'an dernier.

Les jeux Gladius sont disponibles chez Renaud-Bray et à l'échelle du monde.



Marc Fournier, le propriétaire de Gladius entouré de ses nouveaux jeux. Photo : Marie-Eve Bouchard

Du théâtre musical pour le temps des fêtes

La Belle et la Bête

La Compagnie Vox Théâtre présente une adaptation du conte de Madame de Villeneuve

Texte Eugénie Gaillard, Benjamin Gaillard et Annie Lefebvre Mise en scène Pier Rodier  
Avec Marc-André Charette, Eugénie Gaillard, Natalie Joy Quesnel et Pierre Simpson  
Concepteurs: Robert Harmer, Guillaume Houët, Dominique Saint-Pierre

Les 27, 28 et 29 décembre, 13 h et 15 h 30

La Nouvelle Scène (613) 241-2727

333, King Edward, Ottawa, Salle des Caisses populaires de l'Ontario.

CINÉMA DES GALERIES AYLMEYER

Horaires du 13 au 19 décembre 2002  
400, boul. Wilfrid-Lavigne, Aylmer

\*Aucun laissez-passer accepté

SÉRAPHIN - UN HOMME ET SON PÉCHÉ (v.o.f.) 13+	12H50 - 3H35
Matinée sam. & dim.	6H50 - 9H35
Tous les soirs	
LES DANGEREUX (v.o.f.) 13+	11H10 - 3H25
Matinée sam. & dim.	7H05 - 9H15
Vend. au mardi	
HARRY POTTER and the chamber of secrets (v.o.a.) 6DJJE	12H15 - 3H15
Matinée sam. & dim.	
DIE ANOTHER DAY (v.o.a.) 13+	11H00 - 3H40
Matinée sam. & dim.	7H00 - 9H40
Tous les soirs	
THE RING (v.o.a.) 13+	7H15 - 9H25
Tous les soirs	
*LORD OF THE RINGS : THE TWO TOWERS (v.o.a.) 6DJJE	7H30
Mercredi au jeudi	

Ciné-info : 248-2526

## Le savoir comme cadeau de Noël

Marie-Eve Bouchard  
bouchardme@transcontinental.ca

À l'heure des choix difficiles pour dénicher la perle rare en fait de cadeau de Noël, pourquoi pas décider d'offrir le savoir des livres et guides qui ornent en grand nombre les tablettes de votre libraire préféré. Voici donc quelques suggestions de petits bijoux de livres pratiques à mettre sous votre sapin cette année!

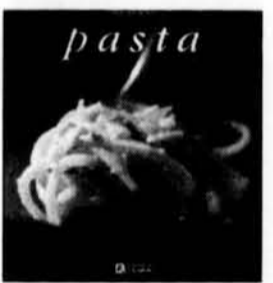
Ici Radio-Canada  
Jean-François Beauchemin  
Éditions de l'Homme



Ici Radio-Canada

Que de souvenirs dans ce volumineux livre tout en image, qui nous plonge dans les meilleurs moments qui ont marqué la télévision de Radio-Canada. Misant davantage sur les photos, chacune d'entre elle cependant s'accompagne d'une petite description rappelant les années de diffusion, les principales têtes d'affiche de l'émission ainsi qu'une anecdote ou une courte description de l'émission. Un livre à laisser sur votre table de salon pour que tous puissent y puiser un peu de leurs souvenirs.

Pasta  
Pamela Sheldon Johns  
Éditions de l'Homme



Dans cette série de livre de cuisine, «Tout un plat» où l'on retrouve déjà «Suhis et sachimis, Balsamico, Nouilles et Jus frais et boisson santé», voilà que s'ajoutent quatre nouveaux titres soit : Patates, Pasta, Moules et palourdes et Crevettes. Dans le cas de Pasta, l'amateur de pâtes est invité à parcourir l'Italie par de là toutes ses régions afin d'y dénicher ses meilleures recettes de pâtes. Pour la plupart accompagnée d'une illustration, certaines recettes demanderont cependant une excursion dans le quartier italien question de regrouper tous les ingrédients.

250 activités sans télé  
Di Hodges  
Éditions de Trécaré

Un livre qui arrive juste à point pour les parents en manque d'idée quand il s'agit de distraire ou d'émerveiller ses enfants par une nouvelle activité. Que ce soit des jeux tout simple comme de fabriquer et de façonner de la pâte à modeler, de créer son propre petit jardin intérieur ou encore de se bricoler un moulin à vent, ces activités sauront distraire et surtout amuser autant les enfants que les parents. Toutes les activités sont regroupées sous différents thèmes (la cuisine, le jardinage, la

musique, le langage, les jeux d'adresses, les sports...) placé dans des sous-catégories (jeux d'intérieur, d'extérieur, nécessitant des outils...) tout en suggérant un âge à titre indicatif pour réaliser l'activité.

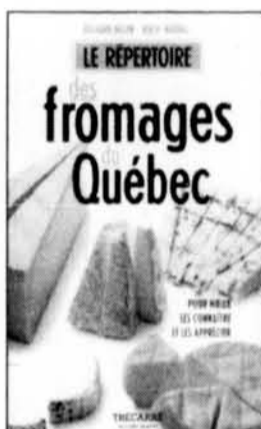
Agenda du français  
pratique 2003  
Liliane Michaud

Québec Amérique

Un cadeau intéressant auquel on pense peu souvent, un agenda! Avec sa semaine répartie sur deux pages bien à vue, cet agenda à cette particularité de nous poser à chaque jour une colle sur le français. Amusant et éducatif à la fois, on retrouve aussi quelques numéros pratiques ainsi que tous les numéros de code pour le téléphone linguistique de l'Office de la langue française.

Le répertoire des  
fromages du Québec  
Richard Bizier et Roch Nadeau  
Éditions Trécaré

Enfin un guide des fromages produit au Québec et surtout accessible un peu partout. Très bien conçu, ce répertoire vous indique entre autres le type de fromage, le format généralement disponible, une description regroupant la couleur, l'odeur et la saveur que devrait avoir ledit fromage, de même que la méthode pour le sélectionner et le conserver ainsi qu'une courte suggestion. Pour illustrer le produit, quoi de mieux que l'étiquette qui nous permettra de l'identifier rapidement dans un comptoir à fromage. Que diriez-vous d'un petit brie au saumon fumé des Dépendances du Manoir?



Les belles inoubliables  
Marcel Brouillard  
Éditions de l'Homme

Après «Les Visages de la chanson», voilà que Marcel Brouillard nous revient avec un livre consacrer aux 50 grandes chansons comprenant leurs paroles et leur histoire. Un livre en or pour quiconque s'intéresse à la musique d'expression française. On apprendra entre autres quelques détails sur le contexte dans lequel est née cette chanson, ses différents interprètes, tout en nous brossant un portrait de ses auteurs, compositeurs et interprètes qui l'ont popularisée. Une mine d'informations intéressantes!

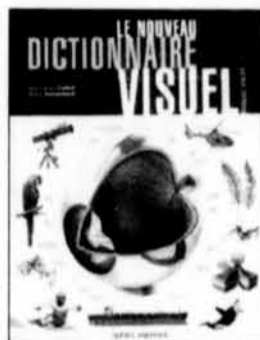
Carnet de réceptions  
Lysane Martel  
Éditions Trécaré

Comme la mémoire est une faculté qui oublie, voilà un moyen de consigner dans de menus détails chacune des réceptions et soupers entre amis avec «Le carnet de réception». On pourra entre autres y coter ses

vins, y inscrire les noms des invités, le menu du repas préparé, de même que certains détails du genre les sujets abordés lors du repas ou encore la musique d'ambiance. On pourra aussi faire de même pour les repas où nous sommes conviés. Un moyen original de faire de chaque rencontre gastronomique, un moment privilégié.

Le nouveau  
dictionnaire visuel  
Jean-Claude Corbeil et Ariane Archambault  
Québec Amérique

On ne peut parler de savoir sans penser à offrir un dictionnaire, maître incontesté du savoir avec un grand S. La beauté d'un dictionnaire visuel c'est de donner le terme exact pour tout ce qui nous entoure.



Essentiel lorsqu'on doit faire la description d'un objet, il permet d'éviter les longs détails et les «choses» et «pantentes», imprécises. Un dictionnaire agréable à feuilleter par la qualité de ses dessins et qui nous permet aussi d'apprendre à la fois le mot exact en français et en anglais.

Le nouveau  
guide des vins d'Italie  
Jacques Orhon  
Éditions de l'Homme

Dans cette nouvelle édition revue et corrigée, Jacques Orhon, ce réputé sommelier, nous fait découvrir les riches produits du vignoble italien. Brossant un tableau de chacune des régions viticoles, M. Orhon nous propose également quelques informations utiles, telles que la température de service, la durée de conservation ou les accords avec les mets des plus grands vins italiens. S'il se permet quelques commentaires, le sommelier averti met davantage l'accent sur les renseignements afin de permettre à l'oenophile de mieux choisir son vin.

**Quel beau cadeau!**

Montres Bulova  
Harley-Davidson

Plusieurs modèles en magasin  
pour hommes et femmes

**OBTENEZ  
50%  
DE RABAIS**

**SUR TOUT L'OR EN MAGASIN**

**LE LINGOT D'OR**  
365, boul. St-Joseph, Hull 776-4777  
(en face du stationnement des Galeries de Hull)

**Loto du CHVO 2003**

**DERNIÈRE CHANCE POUR  
ACHETER VOTRE BILLET  
AVANT LE «MISE-TÔT».**

**FAITES VITE!**

Coût du billet : 100 \$

Gros lot de  
**100 000\$**

Mise-tôt  
le 17 déc.  
2002

Tirage au profit de : \* Plusieurs autres prix majeurs. Informez-vous !

Réservez votre billet au (819) 561-8115  
ou sur le site internet  
www.fondation-chvo.org

**À noter :**  
Il y aura un blitz téléphonique  
le dimanche 15 décembre  
pour le «MISE-TÔT».

Partenaires médiatiques  
CHOT, JOC, Transcontinental, CITI, CIRQUE, SBT, LeDroit, Collaborateur GALVIN

COMMANDITAIRES  
ARGUS, CARREFOUR, CANADIAN TIRE de l'Outaouais, Hilton Lac-Leamy, CASINO, THÉÂTRE, AMERISIP, CLUB VOYAGES GUERTIN.

Faites plaisir à votre  
golfeur(euse) pour Noël!  
Achetez le Passeport

**MIC**  
GOLF MONT-CASCADES

Valeur de 153\$ pour **49.95\$**

Faites vite nombre limité  
Pour informations : (613) 795-7884



ACHETEZ UN  
CERTIFICAT CADEAU  
DE 50\$ POUR  
40\$ SEULEMENT



OBTENEZ 50\$  
DE RABAIS ADDITIONNEL  
SUR TOUS LES ARTICLES ET  
ACCESSOIRES  
EN BOUTIQUES



\* Avec une activation de 1 an et plus. Promotion du 20 novembre au 31 décembre 2002

392, Montée Paiement,  
Gatineau 669-9777

144, Ch. Freeman, Hull  
595-5151

Ruelle du Village,  
Buckingham 986-5151

Plaza Glenwood, Aylmer  
685-9595

Le dimanche 15 décembre aux

# Galerias Aylmer



Tirage de 20 paires de billets des

## SÉNATEURS



Vous devez remplir votre coupon au

## Royaume du Père Noël

Tirage à 17 h.



**Photo et  
emballage  
gratuits**

**de 9 h  
à midi**

**Votre choix de photo  
avec le Père Noël ou  
la mascotte des  
Sénateurs Spartacat**